

- 23. Sonntag im Jahreskreis (C) الاحد الثالث والعشرين في الدورة السنوية
04. September
-

Evangelium Lk 14, 25-33

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Lukas

In jener Zeit

25als viele Menschen Jesus begleiteten, wandte er sich an sie und sagte:

26Wenn jemand zu mir kommt und nicht Vater und Mutter, Frau und Kinder, Brüder und Schwestern, ja sogar sein Leben gering achtet, dann kann er nicht mein Jünger sein.

27Wer nicht sein Kreuz trägt und mir nachfolgt, der kann nicht mein Jünger sein.

28Wenn einer von euch einen Turm bauen will, setzt er sich dann nicht zuerst hin und rechnet, ob seine Mittel für das ganze Vorhaben ausreichen?

29Sonst könnte es geschehen, dass er das Fundament gelegt hat, dann aber den Bau nicht fertig stellen kann. Und alle, die es sehen, würden ihn verspotten

30und sagen: Der da hat einen Bau begonnen und konnte ihn nicht zu Ende führen.

31Oder wenn ein König gegen einen anderen in den Krieg zieht, setzt er sich dann nicht zuerst hin und überlegt, ob er sich mit seinen zehntausend Mann dem entgegenstellen kann, der mit zwanzigtausend gegen ihn anrückt?

32Kann er es nicht, dann schickt er eine Gesandtschaft, so lange der andere noch weit weg ist, und bittet um Frieden.

33Darum kann keiner von euch mein Jünger sein, wenn er nicht auf seinen ganzen Besitz verzichtet.

- 23. Sonntag im Jahreskreis (C) الدورة السنوية في العشرين والثالث
04. September

انجيل القديس لوقا 14، 25-33

لو-14-25: وكانَ جُموعٌ كَثيرونَ يُواكبونَه؛ فالتفتَ وقالَ لهم:

لو-14-26: "إنَّ كانَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَيَّ ولا يُبغِضُ أباهُ وأُمَّهَ وامرَأَتَه، وَبنِيهَ وإخوتَه وأخواتِه، بل نَفْسَه أَيْضًا، فلا يَسْتَطيعُ أن يكونَ لي تَلَمِيذًا.

لو-14-27: وَمَنْ لا يَحْمِلُ صَليبَه وَيَتَّبِعَنِي، فلا يَسْتَطيعُ أن يكونَ لي تَلَمِيذًا.

لو-14-28: "مَنْ مِنكم يُريدُ أن يَبني بُرْجًا، ولا يَجلسُ أوَّلًا وَيَحسُبُ التَّفَقَّةَ، وَيَرى هَلْ عِنْدَه ما يُنجزُه بِهِ،

لو-14-29: خَشِيَّةً أن يَضَعَ الأساسَ ثمَّ يَعْجزَ عَنِ الإتمامِ، فَيأخُذُ جَميعَ النَّاطِرِينَ يَسخَرونَ مِنْه،

لو-14-30: قائلينَ: هُوذا رَجُلٌ قد شرَعَ في بِناءٍ ولم يَسْتَطِعْ أن يُنجزَه! -

لو-14-31: أو أَيُّ ملكٍ يَخْرُجُ لِيُحارِبَ مَلِكًا آخَرَ، ولا يَجلسُ مِنْ قَبْلُ، وَيُشاوِرُ نَفْسَه هَلْ يَقْدِرُ أن يُلاقِيَ بَعشَرَ آلَافٍ، مَنْ يَأْتِي عَلَيْهِ بَعشَرِينَ أَلْفًا؟

لو-14-32: وإلَّا فَيُوفِدُ إِلَيهِ سِفارةً، وهوَ بعدُ بَعيدٌ، وَيَلْتَمِسُ ما هُوَ مِنْ أَمْرِ الصُّلحِ.

لو-14-33: فكَذلكَ، كُلُّ واحدٍ مِنْكم، إنَّ لم يَزهدْ في جَميعِ أَموالِه، لا يَسْتَطيعُ أن يكونَ لي تَلَمِيذًا.